Saps què?

Els jutjats **celebren** judicis

Les vacances queden lluny i ja fa dies que en les sales de vistes jutges i tribunals de totes les jurisdiccions **celebren** judicis.

Fixa't que en aquesta darrera frase he utilitzat un verb, **celebren**, i no una construcció nominal (procedeixen a la **celebració**). Aquestes construccions se solen presentar en dos tipus d'estructures, que s'haurien d'evitar si enfarfeguen el text.

1. Un substantiu que en un llenguatge més natural seria un verb o un adjectiu.

   Atesa la fermesa (substantiu) de la interlocutòria, no escau la interposició (substantiu) de cap recurs en contra.

   Atès que la interlocutòria és **ferma** (adjectiu), no escau **interposar** (verb) cap recurs en contra.

2. Un verb buit, és a dir, un verb que per si mateix té poc significat, seguit d'un substantiu que li dóna sentit. Aquesta estructura es pot substituir per un verb format a partir del substantiu.

   Els jutges i tribunals procedeixen (verb buit) a la celebració (substantiu) de judicis.

   Els jutges i tribunals **celebren** (verb) judicis.

Per assolir un llenguatge jurídic fluid és recomanable, doncs, no abusar d'aquestes construccions nominals.

Pots enviar-nos consultes i suggeriments a serveilinguistic.dj@gencat.cat.

Pau Claris, 81
08010 Barcelona
Tel. 93 316 41 00
Fax 93 316 41 01
justicia.gencat.cat